

Перевод:  
И. С. Проханов

# 1988 Вот звучит небес простор

слава в вышних Богу, и на земле мир, в человеках благоволение! (Лук. 2, 14)

H. Palmer

The musical score consists of four staves of music in common time, key signature of two sharps (F major). The vocal parts are in soprano and alto voices, with piano accompaniment.

**Staff 1:** Soprano part. The lyrics are: Вот зву - чит не - бес про - стор; Ан - гель-ский ли - ку - ет хор.

**Staff 2:** Alto part. The lyrics are: Ан - гель-ский ли - ку - ет хор: На зем - ле да бу - дет мир,

**Staff 3:** Soprano part. The lyrics are: Ра - дость, пень - е,

**Staff 4:** Alto part. The lyrics are: Бо - жий Сын я - вил - ся в мир! На зем - ле да бу - дет мир,

**Staff 5:** Soprano part. The lyrics are: с хо - ра - ми не - бес, Смерт - - ный, воз - - не -

**Staff 6:** Alto part. The lyrics are: Бо - жий Сын я - вил - ся в мир! На зем - ле да бу - дет мир,

си Твор - цу чу - дес.

Бо - жий Сын я - вил - ся в мир! Сла - ва в выш-них Гос - по - ду,

sla - ва!

Сла - ва в выш-них Гос - по - ду,sla - ва!

Сла - ва

Слу - шай,

слу - шай, слу - шай, смерт-ный,

Гос - по - ду,

sla - ва Гос - по - ду,

Сла - ва в выш-них

ра - до - сти пе - нье,

Слу - шай,

Гос - по - ду,sla - ва!

Сла - ва Гос - по - ду,

A musical score for three voices (Soprano, Alto, Tenor/Bass) and piano. The music is in G major, 2/4 time. The vocal parts are written in soprano, alto, and bass clef, with lyrics in Russian. The piano part is in the bass clef.

The lyrics are as follows:

слу - шай гим - ны жи - те - лей не - бес!  
Сла - ва Гос - по - ду, сла - ва Бо - гу на - ше - му!  
Сла - ва, сла - ва в выш-них Бо - гу,  
Он при - шел, и не - бе пень - е, О - гла - си - ли -  
сла - ва! Сла - ва, сла - ва в выш-них  
ся по - ля, стру - ны арф зве - нят хва - ле - ньем, В тьме ночь -

Гос - по - ду!

ной свет - ла зем - ля. Сла - ва в выш-них Бо - гу, сла - ва;

Сла - ва, честь, хва - ла Хри - сту! Он при - шел, и по - двиг

труд - ный Со - вер - шить Он вос - хо - тел. Хор не - бес о -

ста - вил чуд - ный. Он на скорбь лю - дей при - зрел. Он при -

A musical score for four voices (SATB) in G major, 2/4 time. The vocal parts are arranged in two staves: soprano (top) and alto (second from top), tenor (third from top), and bass (bottom). The lyrics are written below each staff. The music consists of four systems of four measures each.

шел в нуж - де рож - ден - ный, По - ве - ли - тель не - зем - ной;

Род люд - ской, гре - хом сра - жен - ный. Кня - зю ми - ра

честь вос - пой. Сла - ва в выш - них Гос - по - ду, сла - ва!

Сла - ва в выш - них Гос - по - ду, сла - ва! Сла - ва Гос - по -

Сла - ва, слा - ва, Сла - ва в выш - них Бо -  
ду, слा - ва Гос - по - ду, Сла - ва в выш - них Гос -  
гу на - ше - му! Сла - ва,  
по - ду, слा - ва! Сла - ва Гос - по - ду,  
Сла - ва слा - ва, честь, хва - ла Хри - сту!  
Сла - ва Гос - по - ду, Сла - ва, честь, хва - ла Хри - сту!